

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

03/23



TFA®

Kat. Nr. 38.2020

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi

TFA®



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 38.2020

## TRIPLE TIME – Digitaler 3-fach Timer

Ⓓ

### 1. Zu Ihrer Sicherheit

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Vor Feuchtigkeit, extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen schützen.

### 2. Inbetriebnahme / Bedienung

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Drücken Sie die MODE-Taste zur Auswahl zwischen TIMER 1, TIMER 2, TIMER 3, CLOCK & COUNT UP

#### 2.1 Count Down Timer

- Drücken Sie die MODE-Taste zur Auswahl von TIMER 1, TIMER 2 oder TIMER 3. Der ausgewählte Timer blinkt.
- Halten Sie die MEMORY-Taste gedrückt. MEM erscheint auf dem Display und die Anzeige blinkt.
- Drücken Sie die HR-Taste zum Einstellen der Stunden, die MIN-Taste zum Einstellen der Minuten und die SEC-Taste zum Einstellen der Sekunden. Bestätigen Sie mit der MEMORY-Taste.
- Drücken Sie die START/STOP-Taste, und die Zählung beginnt.
- Mit der START/STOP-Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Durch Drücken der CLEAR-Taste wird die Anzeige gelöscht.
- Wenn der Timer bis 00.00.00 gezählt hat, ertönt ein Alarmsignal für 1 Minute und ein Pfeil nach oben erscheint im Display. Der Timer zählt nun die verstrichene Zeit bis zum Beenden der Zählung mit der START/STOP-Taste.
- Zur gleichzeitigen Bedienung aller 3 Timer stellen Sie die gewünschte Zeit bei TIMER 1, TIMER 2 und TIMER 3 ein.
- Durch gleichzeitiges Drücken der MODE und START/STOP-Taste können Sie die Zählung aller Timer anhalten und neu starten.

#### 2.2 Uhrzeit

- Drücken Sie die MODE-Taste zur Auswahl von CLOCK & COUNT UP.
- Halten Sie die MEMORY-Taste gedrückt. Die Anzeige blinkt.
- Drücken Sie die HR-Taste zum Einstellen der Stunden und die MIN-Taste zum Einstellen der Minuten.
- Mit der 12/24-Taste können Sie das 12 oder 24 Stunden System einstellen. Bestätigen Sie mit der MEMORY-Taste.

#### 2.3 Stoppuhr

- Drücken Sie die MODE-Taste zur Auswahl von CLOCK & COUNT UP.
- Zum Einsatz als Stoppuhr drücken Sie die START/STOP-Taste.
- Mit der START/STOP-Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Durch Drücken der CLEAR-Taste wird die Anzeige gelöscht.

### 3. Fehlerbeseitigung

| Problem                               | Lösung                                                                |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Keine Anzeige /<br>Unkorrekte Anzeige | → Batterie polrichtig einlegen<br>→ Batterie wechseln (1 x 1,5 V AAA) |

### 4. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



#### Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



#### Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



**WARNING!**  
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

## TRIPLE TIME – Digital Triple Timer

Ⓖ

### 1. For your safety

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Remove the battery if the device will not be used for an extended period of time.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.
- Protect it from moisture, extreme temperatures, vibrations or shocks.

### 2. Getting started / Operation

- Open the battery compartment and insert the battery, polarity as illustrated. The unit is now ready to use.
- Press the MODE button to select between TIMER 1, TIMER 2, TIMER 3, CLOCK & COUNT UP

#### 2.1 Count Down Timer

- Press the MODE button to select between TIMER 1, TIMER 2, TIMER 3
- Press and hold the MEMORY button. The "MEM" icon appears on the display and the indication is flashing.
- Use the HR button to set hours, MIN button to set minutes and SEC button to set seconds. Press the MEMORY button to confirm.
- Press the START/STOP button to start the countdown.
- Use the START/STOP button to stop and restart the countdown.
- To clear the countdown reading use the CLEAR button.
- When the countdown reaches 00.00.00, an alarm will sound for 1 minute and an upward flash appears on the display. Now the timer will start to count up over time until it is stopped using the START/STOP button.
- For simultaneous operation of all three timers set the desired time for TIMER 1, TIMER 2, TIMER 3.
- Press the MODE and START/STOP button at the same time to stop and restart the countdown of all timers.

#### 2.2 Time

- Press the MODE button to select CLOCK & COUNT UP
- Press and hold the MEMORY button. The indication is flashing.
- Use the HR button to set hours and MIN button to set minutes.
- Use the 12/24 button to select 12 or 24 hours time system. Press MEMORY button to confirm.

#### 2.3 Stopwatch

- Press the MODE button to select CLOCK & COUNT UP
- Press the START/STOP button to start the count up
- Use the START/STOP button to stop and restart
- To clear the reading use the CLEAR button.

### 3. Troubleshooting

| Problems                          | Solutions                                                                             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| No display /<br>Incorrect display | → Ensure that the battery polarity is correct<br>→ Change the battery (1 x 1,5 V AAA) |

### 4. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



#### Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



#### Disposal of the batteries

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The names for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.



**WARNING!**  
Damage to the environment and health through incorrect disposal of the batteries!



## TRIPLE TIME – Minuterie numérique triple

Ⓕ

### 1. Pour votre sécurité

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.
- Protégez-le contre l'humidité, des températures extrêmes, vibrations ou chocs.

### 2. Mise en service / Opération

- Ouvrir le compartiment de la pile et insérer la pile, polarité +/- comme illustré. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- Appuyez sur la touche MODE pour la sélection des minuteriers TIMER 1, TIMER 2, TIMER 3, CLOCK & COUNT UP.

#### 2.1 Minuterie de compte à rebours

- Appuyez sur la touche MODE pour la sélection des minuteriers TIMER 1, TIMER 2 ou TIMER 3. La minuterie sélectionnée clignote.
- Maintenez la touche MEMORY appuyée. MEM apparaît à l'écran et l'affichage clignote.
- Appuyez sur la touche HR pour le réglage des heures, la touche MIN pour le réglage des minutes et la touche SEC pour le réglage des secondes. Confirmer à l'aide de la touche MEMORY.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour débuter le comptage.
- La touche START/STOP permet d'arrêter le décompte et de le redémarrer.
- En appuyant la touche CLEAR l'affichage s'efface.
- Lorsque la minuterie est arrivée à 00.00.00, un signal sonore retentit pendant une minute et une flèche vers le haut apparaît à l'écran. La minuterie compte maintenant le temps écoulé jusqu'à l'arrêt du comptage à l'aide de la touche START/STOP.
- Pour une commande simultanée des trois minuteriers régler le temps désiré sur les trois TIMER 1, TIMER 2 et TIMER 3.
- En appuyant simultanément sur les touches MODE et START/STOP vous pouvez arrêter ou démarrer à nouveau toutes les minuteriers.

#### 2.2 Heure

- Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner CLOCK & COUNT UP.
- Maintenez la touche MEMORY appuyée. L'affichage clignote.
- Appuyez sur la touche HR pour le réglage des heures, la touche MIN pour le réglage des minutes.
- A l'aide de la touche 12/24 on peut sélectionner le système à 12 ou à 24 heures. Confirmer à l'aide de la touche MEMORY.

#### 2.3 Chronomètre

- Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner CLOCK & COUNT UP.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour débuter le comptage.
- La touche START/STOP permet d'arrêter le décompte et de le redémarrer.
- En appuyant la touche CLEAR l'affichage s'efface.

### 3. Dépannage

| Problème                                      | Solution                                                                       |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Affichage manquant /<br>Indication incorrecte | → Contrôlez la bonne polarité de la pile<br>→ Echangez la pile (1 x 1,5 V AAA) |

### 4. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement. Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



#### Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



#### Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.



**ATTENTION DANGER !**  
Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !



FR

Cet  
appareil  
et ses  
piles se  
recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU À DÉPOSER  
EN DÉCHÉTERIE



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

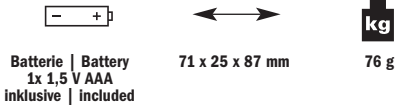
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

04/21



## TRIPLE TIME – Timer digitale triplo

I

### 1. Per la vostra sicurezza

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciagquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.
- Proteggere dall'umidità e dalla temperatura estrema, vibrazioni e urti.

### 2. Messa in funzione / Uso

- Aprire il vano batteria e mettere la batteria (1 x 1,5 V AAA) osservando la corretta polarità. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
- Premere il tasto MODE per scegliere TIMER 1, TIMER 2, TIMER 3, CLOCK & COUNT UP

#### 2.1 Timer

- Premere il tasto MODE per scegliere TIMER 1, TIMER 2 o TIMER 3. Il timer selezionato lampeggia.
- Tenere premuto il tasto MEMORY. Sul display appare MEM e la visualizzazione lampeggia.
- Premere il tasto HR per impostare le ore, il tasto MIN per impostare i minuti e il tasto SEC per impostare i secondi. Confermare con il tasto MEMORY.
- Premere il tasto START/STOP per dare inizio al conteggio.
- Con il tasto START/STOP è possibile interrompere il conteggio e riavviarlo.
- Con la pressione del tasto CLEAR la visualizzazione viene cancellata.
- Quando il timer ha contato fino a 00.00.00, viene emesso un segnale di allarme per 1 minuto e sul display appare una freccia rivolta verso l'alto. Poi il timer inizia a contare il tempo che trascorre, fino alla pressione del tasto START/STOP, che serve a far terminare il conteggio.
- Per il comando contemporaneo di tutti e 3 i timer, impostare il tempo desiderato per TIMER 1, TIMER 2 e TIMER 3.
- Con la pressione contemporanea dei tasti MODE e START/STOP, è possibile arrestare il conteggio di tutti i timer e riavviarlo.

#### 2.2 Ora

- Premere il tasto MODE per selezionare CLOCK & COUNT UP
- Tenere premuto il tasto MEMORY. La visualizzazione lampeggia.
- Premere il tasto HR per impostare le ore e il tasto MIN per impostare i minuti.
- Con il tasto 12/24 è possibile impostare il sistema orario a 12 ore o a 24 ore. Confermare con il tasto MEMORY.

#### 2.3 Cronometro

- Premere il tasto MODE per selezionare CLOCK & COUNT UP
- Premere il tasto START/STOP per dare inizio al conteggio.
- Con il tasto START/STOP è possibile interrompere il conteggio e riavviarlo.
- Con la pressione del tasto CLEAR la visualizzazione viene cancellata.

### 3. Guasti

| Problema                                       | Risoluzione del problema                                                                            |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna indicazione / Indicazione non corretta | → Inserite la batteria rispettando le corrette polarità<br>→ Sostituire la batteria (1 x 1,5 V AAA) |

### 4. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente. Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



#### Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



#### Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo. Riducete l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combattete l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.



**ATTENZIONE!**  
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!



## TRIPLE TIME – Digitale driefvoudige timer

NL

### 1. Voor uw veiligheid

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.
- Tegen vocht, extreme temperaturen, trillingen en schokken beschermen.

### 2. Inbedrijfstelling / Bediening

- Maak het batterijvak open en plaats de batterij, +/- pool zoals afgebeeld. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Druk op de MODE-toets voor de selectie van TIMER 1, TIMER 2, TIMER 3 of CLOCK & COUNT UP.

#### 2.1 Count Down Timer

- Druk op de MODE-toets voor de selectie van TIMER 1, TIMER 2 of TIMER 3. De geselecteerde timer knippert.
- Houd de MEMORY-toets ingedrukt. MEM verschijnt knipperend op het display.
- Druk op de HR-toets om de uren in te stellen, de MIN-toets om de minuten in te stellen en op de SEC-toets om de seconden in te stellen. Bevestig dit met de MEMORY-toets.
- Druk nu op de START/STOP-toets om het tellen te starten.
- Met de START/STOP-toets kunt u het tellen stoppen en opnieuw starten.
- Door de CLEAR-toets in te drukken wordt het display gewist.
- Als de timer tot 00.00.00 heeft geteld, klinkt gedurende 1 minuut een alarmsignaal en verschijnt een pijl naar boven in het display. De timer telt nu de tijd die verstrijkt tot het beëindigen van het tellen met de START/STOP-toets.
- Om alle 3 timers gelijktijdig te bedienen stelt u de gewenste tijd bij TIMER 1, TIMER 2 en TIMER 3 in.
- Door gelijktijdig op de MODE en de START/STOP-toets te drukken kunt u het tellen van alle timers stoppen en opnieuw starten.

#### 2.2 Tijd

- Druk op de MODE-toets om CLOCK & COUNT UP te selecteren.
- Houd de MEMORY-toets ingedrukt. Het display knippert.
- Druk op de HR-toets om de uren in te stellen, de MIN-toets om de minuten in te stellen.
- Met de 12/24-toets kunt u het 12- of 24-urensysteem instellen. Bevestig dit met de MEMORY-toets.

#### 2.3 Stopwatch

- Druk op de MODE-toets om CLOCK & COUNT UP te selecteren.
- Druk nu op de START/STOP-toets om het tellen te starten.
- Met de START/STOP-toets kunt u het tellen stoppen en opnieuw starten.
- Door de CLEAR-toets in te drukken wordt het display gewist.

### 3. Storingswijzer

| Probleem                                | Oplossing                                                                              |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen indicatie / Geen correcte weergave | → Batterij in de juiste poolrichting plaatsen<br>→ Vervang de batterij (1 x 1,5 V AAA) |

### 4. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



#### Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



#### Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood. Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvervuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.



**WAARSCHUWING!**  
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!



Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 38.2020

## TRIPLE TIME – Timer electrónico triple

E

### 1. Para su seguridad

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- xtraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.
- Protegerlo de la humedad y temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.

### 2. Puesta en marcha / Manejo

- Abra el compartimiento de la pila y inserte la pila, +/- con la polaridad tal como viene representada. Ahora el aparato está dispuesto para el funcionamiento.
- Accione la tecla MODE para seleccionar TIMER 1, TIMER 2, TIMER 3, CLOCK & COUNT UP

#### 2.1 Count Down Timer

- Pulse la tecla MODE para seleccionar TIMER 1, TIMER 2 o TIMER 3. El temporizador seleccionado parpadea.
- Mantenga pulsada la tecla MEMORY. En la indicación aparece MEM y la pantalla parpadea.
- Pulse la tecla HR para el ajuste de las horas, la tecla MIN para el ajuste de los minutos y la tecla SEC para el ajuste de los segundos. Confirme con la tecla MEMORY.
- Pulse la tecla START/STOP para iniciar el conteaje.
- Con la tecla START/STOP puede parar y volver a iniciar el conteaje.
- Pulse la tecla CLEAR se borra la visualización.
- Quando cuente el temporizador hasta 00.00.00 suena una señal de alarma durante 1 minuto una flecha hacia arriba. El temporizador contabiliza sólo el tiempo transcurrido hasta finalizar con la tecla START/STOP.
- Para el manejo simultáneo de los 3 temporizadores deberá ajustar la hora elegida en el TIMER 1, TIMER 2 y en el TIMER 3.
- Mantenga pulsada simultáneamente la tecla MODE y la tecla de START/STOP puede detener el conteaje de todos los temporizadores y rearmar de nuevo.

#### 2.2 Hora

- Pulse la tecla MODE para seleccionar CLOCK & COUNT UP
- Mantenga pulsada la tecla MEMORY. La pantalla parpadea.
- Pulse la tecla HR para el ajuste de la hora y la tecla MIN para el ajuste de los minutos.
- Con la tecla 12/24 puede ajustar el sistema para 12 o bien 24 horas. Confirme con la tecla MEMORY.

#### 2.3 Cronómetro

- Pulse la tecla MODE para seleccionar CLOCK & COUNT UP
- Pulse la tecla Start/Stop para iniciar el conteaje.
- Con la tecla Start/Stop puede parar y volver a iniciar el conteaje.
- Pulse la tecla CLEAR se borra la visualización.

### 3. Averías

| Problema                                   | Solución de averías                                                                                  |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ninguna indicación / Indicación incorrecta | → Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta<br>→ Cambiar la pila (1 x 1,5 V AAA) |

### 4. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



#### Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



#### Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.



**¡Advertencia!**  
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!